



執行董事

原秋明先生，69歲，本集團執行董事、主席兼創辦人。一九六七年，原先生與其他三位合夥人創建合夥公司。一九八七年一月，原先生與蘇耀祥先生及其他兩位合夥人共同創立明興水務渠務工程有限公司，彼為創始董事之一。原先生於六十年代早期在廣東省業餘科技大學攻讀工程科學，在水務工程領域擁有逾35年的經驗，其中大多數時間致力於發展及管理本集團的水務項目。原先生於二零零四年十月二十九日獲委任為執行董事。自開業以來，原先生一直負責本集團的市場推廣、企業策略的制定、業務規劃及整體管理。原先生為原偉強先生之父親。

蘇耀祥先生，54歲，執行董事兼副主席，負責本集團整體項目管理。蘇先生亦參與本集團企業計劃及策略的制定。蘇先生於一九七三年七月獲得香港理工學院結構工程學證書。彼亦為英國水務學會附屬會員。蘇先生在水務工程領域擁有逾30年的經驗。蘇先生於一九八五年加入本集團，成為合夥公司的合夥人，並於一九八七年成為明興水務渠務工程有限公司的創始合夥人之一。蘇先生於二零零四年十月二十九日獲委任為執行董事。

EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. YUEN Chow Ming, aged 69, is an executive Director, the chairman and the founder of the Group. Mr. YUEN and three other partners found the Partnership in 1967. In January 1987, Mr. YUEN, together with Mr. SO Yiu Cheung and two other partners, established Ming Hing Waterworks Engineering Company Limited and he was one of the founding directors. Mr. YUEN studied engineering science at “廣東省業餘科技大學” in the early 1960s and has over 35 years’ experience in waterworks engineering, most time of which were devoted to developing and managing the Group’s waterworks projects. Mr. YUEN was appointed as an executive Director on 29 October 2004. Mr. YUEN has been since the inception of the business responsible for the marketing, formulation of corporate strategies, business planning and overall management of the Group. Mr. YUEN is the father of Mr. YUEN Wai Keung.

Mr. SO Yiu Cheung, aged 54, is an executive Director and the deputy chairman and is responsible for the overall project management of the Group. Mr. SO is also involved in the formulation of corporate plans and strategies of the Group. Mr. SO obtained his certificate in structural engineering from Hong Kong Polytechnic in July 1973. Mr. SO is also an associate member of the Institute of Plumbing in the UK. Mr. SO has over 30 years’ experience in waterworks engineering. Mr. SO joined the Group in 1985 as a partner to the Partnership and became one of the founding partners of Ming Hing Waterworks Engineering Company Limited in 1987. Mr. SO was appointed as an executive Director on 29 October 2004.

原偉強先生，39歲，本集團執行董事兼行政總裁，負責本集團整體業務管理及企業發展。原先生畢業於倫敦大學皇家科學、科技及醫藥學院，於一九九零年獲機械工程學學士學位。彼更於二零零零年獲得香港科技大學工商管理碩士學位。彼為香港工程師學會會員及英國機械工程師學會會員。原先生於一九九一年加入本集團，自此主要負責各類與本集團水務工程業務相關的工作。原先生於一九九六年成為明興水務渠務工程有限公司之董事。彼為原秋明先生之子。原先生於二零零四年六月二日獲委任為執行董事。

Mr. YUEN Wai Keung, aged 39, is an executive Director and the chief executive officer of the Group and is responsible for the overall business management and corporate development of the Group. Mr. YUEN graduated from the Imperial College of Science, Technology and Medicine, University of London with a bachelor's degree in mechanical engineering in 1990. Mr. YUEN also holds a master's degree in business administration from the Hong Kong University of Science and Technology obtained in 2000. Mr. YUEN is a member of The Hong Kong Institution of Engineers and a member of Institution of Mechanical Engineers (UK). Mr. YUEN joined the Group in 1991 and has since then been heavily involved in all aspects relating to the waterworks business of the Group. Mr. YUEN became a director of Ming Hing Waterworks Engineering Company Limited in 1996. Mr. YUEN is the son of Mr. YUEN Chow Ming. Mr. YUEN was appointed as an executive Director on 2 June 2004.

獨立非執行董事

何鍾泰博士，SBS, MBE, S.B. St.J, JP，67歲，於二零零五年十一月十一日獲委任為獨立非執行董事。何博士現任二零零四年至二零零八年第三屆立法會（工程界功能界別）議員，且為香港多間私人公司的董事及兩間香港上市公司（中國建築國際集團有限公司及迪臣發展國際集團有限公司）的獨立非執行董事。何博士現時亦任廣東大亞灣核電站及嶺澳核電站核安全諮詢委員會主席。

INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Dr. HO Chung Tai, Raymond, SBS, MBE, S.B. St.J, JP, aged 67, is an independent non-executive Director and was appointed on 11 November 2005. Dr. HO is currently a member of the third Legislative Council (Engineering Functional Constituency) from 2004 to 2008, a director of various private companies in Hong Kong and an independent non-executive director of two Hong Kong listed companies, namely China State Construction International Holdings Limited and Deson Development International Holdings Limited. Dr. HO is also currently chairman of Guangdong Daya Bay Nuclear Plant and Ling Ao Nuclear Plant Safety Consultative Committee.

何博士持有英國倫敦城市大學土木工程學博士學位、香港城市大學榮譽工商管理學博士學位、英國曼徹斯特大學榮譽法律學博士學位、英國曼徹斯特大學(Victoria University of Manchester)土力工程學研究院文憑及香港大學土木工程學學士學位。何博士曾擔任多項公職，如香港工程師學會會長、香港城市大學校董會主席、前香港城市理工學院校董會主席、第一屆及第二屆立法會議員（工程界功能界別）及臨時立法會議員、交通諮詢委員會主席、港事顧問、氣體安全諮詢委員會委員、新機場及有關工程諮詢委員會委員、

Dr. HO holds a doctor of philosophy degree in civil engineering from the City University of London, the United Kingdom, an honorary doctorate degree in business administration from the City University of Hong Kong, an honorary doctorate degree in laws from the University of Manchester, the United Kingdom, a postgraduate diploma for advanced studies in engineering soil mechanics from The Victoria University of Manchester, the United Kingdom and a bachelor degree in engineering from the University of Hong Kong. Dr. HO was formerly president of certain organizations such as The Hong Kong Institution of Engineers, council chairman of the City University of Hong Kong, council chairman of the former City Polytechnic of Hong Kong, member of the first and second Legislative Council (Engineering Functional Constituency) and the Provisional Legislative Council, chairman of the Transport Advisory Committee, Hong Kong Affairs Adviser, member of Gas Safety Advisory Committee, member of Consultative Committee on

董事及高級管理人員簡歷 Biographical Details of Directors & Senior Management

工業及技術發展局香港科技委員會主席及工業及技術發展局委員。

梁以德教授，57歲，於二零零五年十一月十一日獲委任為獨立非執行董事。梁教授持有英國伯明翰阿斯頓大學理學碩士學位、理學博士學位及哲學博士學位。彼為英國皇家航空學會及英國皇家測量師學會資深會員，現任香港城市大學建築系講座教授。

張志文先生，38歲，於二零零五年十一月十一日獲委任為獨立非執行董事。張先生持有澳洲新南威爾斯大學商業碩士學位。彼在會計及財務管理領域擁有逾十年的經驗，目前為美聯集團有限公司（一間聯交所主板上市公司）中國部的財務總監。彼為香港會計師公會會員及澳洲會計師公會會員。

高級管理人員

蔡震威先生，52歲，本集團高級合約經理，負責本集團的工程管理。二零零四年十一月加入本集團之前，蔡先生曾擔任一間香港土木工程公司的高級項目經理。彼在香港土木工程領域擁有約三十年的經驗。蔡先生持有美國三藩市州立大學理學學士學位及澳洲南澳大學工商管理碩士學位。彼為美國土木工程師學會附屬會員及美國土木工程師學會建築協會成員。

黃俊雄博士，36歲，本集團合約經理，負責本集團的工程管理。一九九九年十二月加入本集團之前，彼在其流體動力學及聲學博士

The New Airport and Related Projects, Chairman of Hong Kong Technology Committee of the Industry and Technology Development Council ("ITDC") and member of ITDC.

Professor LEUNG Yee Tak, aged 57, is an independent non-executive Director and was appointed on 11 November 2005. Professor LEUNG holds a master's degree of science, a doctorate degree of science and a doctorate degree of philosophy from the University of Aston in Birmingham in the UK. Professor LEUNG is a fellow of the Royal Aeronautical Society and the Royal Institution of Chartered Surveyors in the UK, and he is currently the Chair Professor of the Department of Building and Construction of the City University of Hong Kong.

Mr. CHEUNG Chi Man, Dennis, aged 38, is an independent non-executive Director and was appointed on 11 November 2005. Mr. CHEUNG holds a master's degree in commerce from the University of New South Wales, Australia. Mr. CHEUNG has over ten years of experience in accounting and financial management and is currently the chief financial officer of the China division of Midland Holdings Limited, a company listed on the Main Board of the Stock Exchange. Mr. CHEUNG is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and Australian Society of Certified Practising Accountants.

SENIOR MANAGEMENT

Mr. CHOI Chun Wai, Eric, aged 52, is the senior contract manager of the Group and is responsible for the project management of the Group. Prior to joining the Group in November 2004, Mr. CHOI was a senior project manager of a civil engineering company in Hong Kong and has around 30 years of experience in the field of civil engineering in Hong Kong. Mr. CHOI holds a bachelor's degree of science from San Francisco State University in the US and a master's degree of business administration from the University of South Australia in Australia. Mr. CHOI is an associate member of the American Society of Civil Engineers and a member of the Construction Institute, American Society of Civil Engineers.

Dr. WONG Chun Hung, aged 36, is the contract manager of the Group and is responsible for the project management of the Group. Prior to joining the Group in December 1999, Dr. WONG taught in the Department of Physics and Materials Science of the

董事及高級管理人員簡歷 Biographical Details of Directors & Senior Management

後研究期間曾任香港城市大學物理及材料科學系臨時講師。彼分別於一九九三年及一九九八年獲得香港大學工程學學士學位及工程學博士學位。

方文恩女士，31歲，本集團工料測量經理，負責本集團的工料測量工作。彼持有英國利物浦大學工業管理綜合工程學學士學位及香港大學建築項目管理碩士學位。方女士在建築領域擁有約八年的工料測量經驗。彼於二零零二年十月加入本集團。

楊婉嫦女士，31歲，本集團財務總監兼本公司聯席公司秘書之一。楊女士在審計及會計領域擁有約八年的經驗。彼持有香港大學工商管理（會計與財務）學士學位。彼為英國特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。彼於二零零四年六月加入本集團。

聯席公司秘書

楊婉嫦女士，本公司聯席公司秘書之一，有關楊女士的詳細資料載於上文。

陳晨光先生，39歲，本公司的聯席公司秘書之一。彼在香港及海外公司的會計、審計、財務及公司秘書工作領域擁有多方面的經驗。彼為英國特許公認會計師公會及香港會計師公會資深會員。彼亦為三和集團有限公司的執行董事及公司秘書，以及安歷士國際控股有限公司的獨立非執行董事；上述兩間公司皆為聯交所主板上市公司。彼於二零零四年八月加入本集團。

City University of Hong Kong as a temporary lecturer during his post-doctoral research in fluid dynamics and acoustics. Dr. WONG obtained his bachelor's degree in Engineering and doctorate degree of philosophy in engineering from the University of Hong Kong in 1993 and 1998, respectively.

Ms. FONG Man Yan, aged 31, is the quantity surveying manager of the Group and is responsible for quantity surveying works of the Group. Ms. FONG holds a bachelor's degree of engineering in integrated engineering with industrial management from the University of Liverpool in the UK and a master's degree of construction project management from the University of Hong Kong. Ms. FONG has about eight years of quantity surveying experience in the construction field. Ms. FONG joined the Group in October 2002.

Ms. YEUNG Yuen Sheung, aged 31, is the financial controller of the Group and is one of the joint company secretaries of the Company. Ms. YEUNG has about eight years of experience in the auditing and accounting field. Ms. YEUNG holds a bachelor's degree in business administration (Accounting and Finance) from the University of Hong Kong. Ms. YEUNG is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants in the UK and a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Ms. YEUNG joined the Group in June 2004.

JOINT COMPANY SECRETARIES

Ms. YEUNG Yuen Sheung, is one of the joint company secretaries of the Company, particulars of which are set forth above.

Mr. CHAN Sun Kwong, aged 39, is one of the joint company secretaries of the Company. Mr. CHAN has various experience in public accounting, auditing, finance and company secretarial work in Hong Kong and overseas. Mr. CHAN is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants in the UK and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Mr. CHAN is also an executive director and company secretary of Sam Woo Holdings Limited and an independent non-executive director of Anex International Holdings Limited, both are listed companies on the Main Board of the Stock Exchange. Mr. CHAN joined the Group in August 2004.